

SOMMERKUNIVERSITÄT AM  
FRANKREICH-ZENTRUM DER  
ALBERT-LUDWIGS-UNIVERSITÄT  
FREIBURG



## La Vie littéraire en France

Programme des conférences  
après-midi et soirée

Du 7 au 11 septembre 2009

FRANKREICH-ZENTRUM  
Haus Zur Lieben Hand  
Löwenstr. 16  
D-79098 Freiburg

Téléphone: 0049 (0) 761 / 203 - 2007, -8974  
Fax: 0049 (0) 761 / 203 - 2006  
Mail: frankreich-zentrum@mail.uni-freiburg.de  
<http://www.fz.uni-freiburg.de>

### Dimanche 6 septembre

**18h00** Centre Culturel Français Freiburg –  
Münsterplatz 11, 79098 Freiburg  
Tel. 00 49 (0) 7 61 - 2 07 39 – 0

**Ouverture de l'Université d'été  
Réception au Centre Culturel Français  
Freiburg**

### Lundi 7 septembre

**14h00** KG I, HS 1098  
**Pascal Fouché**  
Historien, éditeur, Paris

***L'Édition en France aujourd'hui***

\*\*\*

**16h00** KG I, HS 1098  
**Sophie Noël**  
Centre de sociologie européenne, Paris  
***Le Rôle de l'État dans la vie littéraire  
française***

ou

**16h00** KG III, HS 3219  
**Présentation du film:** *Le Temps retrouvé* (1999)  
de Raoul Ruiz.  
*Ce film «culte» est une adaptation cinématographique  
de «A la recherche du temps perdu» de Marcel  
Proust.*

### CONFÉRENCE PUBLIQUE

**19h00** KG I, HS 1098  
**Patricia Sorel**  
Université Paris X Nanterre  
***Le Commerce de la librairie en France  
du XIXe siècle à la première partie du XXe***

### Mardi 8 septembre

**14h00** KG I, HS 1098  
**Frédérique Leblanc**  
Université Paris X Nanterre

***La Librairie au XXIe siècle  
Enjeux et défis***

\*\*\*

**16h00** KG I, HS 1098  
**Chantal Horellou-Lafarge**  
Université Paris I Panthéon-Sorbonne  
***La Lecture en France aujourd'hui***

ou

**16h00** KG III, HS 3219  
**Présentation du film :** *Au fil des rencontres*  
(2006), documentaire réalisé par les éditions Joca  
Seria.  
*A l'occasion des Rencontres culturelles de la Baule, des  
écrivains et des éditeurs parlent de leur relation aux  
lecteurs.*

### CONFÉRENCE PUBLIQUE

**19h00** KG I, HS 1098  
**Vincent Dubois**  
Université de Strasbourg  
Institut universitaire de France  
***De la « politique littéraire » à la littérature  
sans politique  
Des relations entre champ littéraire,  
intellectuel et politique en France***

## Mercredi 9 septembre

**14h00 - 20h00**, départ au «Konzerthaus»

### Excursion à Strasbourg

- Visite du Musée d'Art Moderne et Contemporain de Strasbourg  
1 place Jean Hans Arp  
67000 Strasbourg  
Tél : 03 88 23 31 31

*Seul grand musée français à proposer un parcours couvrant la période de 1870 (fauvisme, impressionnisme) jusqu'à la création contemporaine dans un cheminement qui se veut pédagogique.*

### Visite libre de la ville

ou

**14h00** Arkaden am Neuen Rathaus

### Visite de la ville de Freiburg

ou

**14h00** KG III, HS 3219

**Présentation du Film** : *Entre les murs* (2008) de Laurent Cantet. Adapté du roman éponyme de François Bégaudeau, Palme d'or au Festival de Cannes 2008.

*Un jeune professeur de français dans un collège difficile.*

## Jeudi 10 septembre

**13h30** KG I, HS 1098 (Erwachsene)

**Fernand Hörner**

Traducteur littéraire, Frankreich-Zentrum  
Freiburg

### **Atelier de traduction littéraire**

*(français-allemand)*

\*\*\*

**13h30** KG III, HS 3219 (Schüler)

**Présentation du film** : *Paris je t'aime* (2006)

*De Montmartre au Marais, du Père-Lachaise à la Tour Eiffel se mêlent rencontres et romances réalisés et interprétés par cinéastes et acteurs du cinéma mondial.*

\*\*\*

**16h00** KG I, HS 1098

**Jean-Yves Mollier**

Université de Versailles Saint Quentin

### **La Vie du livre au XIXe siècle en France**

## CONFÉRENCE PUBLIQUE

**19h00** KG I, HS 1098

**Gisèle Sapiro**

CNRS – Centre de sociologie européenne, Paris

### **Le Marché de la traduction en France face à la globalisation**

## Vendredi 11 septembre

**13h30** KG I, HS 1098 (Erwachsene)

**Atelier Théâtre**

**Jean-Marc Eder et Paul Schirck**

Comédien, metteur en scène et professeur d'art dramatique au Conservatoire de Colmar  
Assisté de Paul Schirck, comédien.

\*\*\*

**13h30** KG III, HS 3219 (Schüler)

**Marion Schotsch**

Traductrice littéraire, Freiburg

### **Atelier de traduction littéraire**

*(français-allemand)*

\*\*\*

**16h00** Haus zur Lieben Hand, Löwenstr. 16

## Clôture de l'Université d'été

### **Cocktail**